

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

LA RIOJA

43

CASTRO BARROS

Maestro MARQUEZA C. DÍAZ

Escuela N° 172

Fojas 16

OBSERVACIONES

Localidad Csi. Castro Barros (La Rruja).
 Escuela Nacional N° 172
 Nombre del Director que la envió Marquiza C. Diaz
 " de la persona que la narró Secundino Arivalo
 Edad de esta persona 34 años
 Si el maestro sabe que la conocen otras personas Si.
 Otros datos -

La "mula ánima" es el alma en pena de una mu-
 jer que ha tenido tratos amorosos con un sacerdote
 y recorre durante la noche los campos cerca de los
 caminos o poblaciones, arrojando fuego por
 boca y nariz. Salvará a esta alma laquel valien-
 te que con toda ánimo y coraje se detenga ante
 ella, se acerque con arrojé y rapidez y le esca-
 pe las bridas que lleva. La mula ánima sabrá
 inferirle ninguna ofensa en este caso; pero
 en cambio, si la persona ha tenido miedo
 y luego quiere retroceder, es devorada por
 aquella.

(Hija).
Diaz
rivalo
Di.

Localidad..... Est. Castro Barros
Escuela..... Nacional N° 172
Nombre del Director que la remite..... Marquiza C. Diaz
" de la persona que la envió..... Candelario Leguiza
Ciudad de esta persona..... 29 años
Si el maestro sabe que la conocen otras personas... Si.
Otros datos..... -

una mu
sacerdote
a de los
go por
del valien
ga ante
de esca
o sabría
; pero
miedo
de por

Para que de uno desaparezca el achaque molesto con
sistente en ciertas protuberancias a manera de saqueos
grandes endurecidos o callosidades que por lo regular se
desarrollan en gran numero en las manos es necesario
tomar tantos granos de trigo como puntos endurecidos
tenga en sus manos; tomar cada uno de los referi-
dos puntos con uno de estos granos de trigo y luego
sembrarlos en un lugar apartado, sin volver más
a mirar aquella siembra. Cuando las plantas de
trigo se hayan desarrollado y luego se hayan secado por
cualquier causa, aquel humor molesto también desaparecerá.

El resultado se obtiene tomando granos de arena
en lugar de trigo, átalos en un pañuelo después de hecho
el contacto con los puntos enfermos y arrojár el átadito
en un camino (prefiriendo en lo posible hacerlo en el
punto de intersección de dos caminos) y volver las
espaldas sin mirar más hacia atrás. La enferme-
dad de éste pasa a aquel curioso que haya disa-
tado el átadito encontrado.

Localidad Est. Castro Barros
 Escuela Nacional N° 142
 Nombre del Director que la remite... Marqueza C. Diaz
 " de la persona que la navio... Cimentilla de Diaz
 Edad de esta persona 37 años.
 Si el maestro sabe que la conocen otras personas... Si.
 Otros datos -

Para saber que nombre ha de llevar la persona con quien ha de casarse uno hay que salir de casa muy temprano antes de la salida del sol el día de San Juan (24 de junio) y recorrer una calle; el prometido ha de llamarse con el mismo nombre de la primera persona que vea al salir de la casa con ese objeto; o por lo menos sus nombres han de coincidir en las iniciales.

Localidad..... Est. Castro Barros
 Escuela..... Nacional N.º 172
 Nombre del Director que la remite..... Marqueza C. Diaz
 " de la persona que la mandó..... Clementina de Diaz
 Edad de esta persona..... 37 años.
 Si el maestro sabe que la conocen otras personas... Si
 Otros datos..... -

Cuando en un campo sorprende una tempestad durante la noche, si se tiene fuego encendido hay que apagarlo u ocultar las llamas por que la luz atrae las llamas y centellas.

Diaz
 Diaz
 Si.
 a
 no
 no
 de
 a
 se
 ra
 con
 largo

Localidad..... Est. Castro Barros
 Escuela..... Nacional N° 172
 Nombre del Director que la envió... Marquez C. Diaz
 " de la persona que la envió... Ramón Penaloza
 Edad de esta persona..... 59 años
 Si el maestro sabe que la conocen otras personas... Si
 Otros datos..... -

Para descubrir si la persona de la cual se sospechaba es realmente bruja, se le pide una vez al visita en casa invitarle un asiento encima del cual y entre un acolchado u otro objeto cualquiera que la oculte se habrá colocado de antemano y cautelosamente unas tijeras, sentada allí la bruja no podrá levantarse durante todo el día, excusándose se de mil maneras cuando se la llaman a otro punto o invita discretamente a fin de excusarse de que si puede o no dejar el asiento. Una vez descubierta la bruja y para que pueda levantarse, se saca discretamente las tijeras como haciendo que se busca algo debajo de ella.

Localidad Est. Castro Barros
 Escuela Nacional N° 172
 Nombre del Director que la amita Marquiza C. Diaz
 " de la persona que la narra Ramon Pinaloza
 Edad de esta persona 59 años.
 Si el maestro sabe que la concen otras personas Si
 Otros datos -

Cuando tiene lugar una tempestad muy temida que amenaza la latmosfera con continuos relampagos, rayos y truenos formida l res y la lluvia es muy copiosa y es bria fuda la caida de piedra o granizo, debe la hermana mayor de un a familia tomar ceniza y barojaz al ba tio formando tres cruces. La tormenta se tomara en este caso man sa y la caida de piedra o granizo habra sido simplemente una ame naza.

C. Diaz
 Pinaloza
 Si
 e sospe
 vez al
 reina
 objeto
 coloca
 es tipo
 i levam
 ose de
 ore
 de cer
 asiento
 ra que
 umente
 ca algo

Localidad..... Est. Castro Barros
 Escuela..... Nacional N° 172
 Nombre del Director que la remite..... Marouzal Diaz
 de la persona que la navó..... Custodia de Oros
 Edad de esta persona..... 50 años.
 Si el maestro sabe que la concen otras personas..... Si.
 Otras cosas..... -

La chacarera

I

Chacarera me has pedido
 M chacarera te he de dar
 Porque tengo la costumbre
 De no hacerme de rogar

II

Chacarera me has pedido
 M chacarera te he de dar
 Chacarera al medio día
 M chacarera al merendar.

III

A la vuelta chacarera
 A la vuelta sin soplar
 La mujer que no me quiera
 El diablo se la ha de llevar

III

Vámonos chacarera
 Vámonos que vengan otros
 Que les hagan el cariño
 Que nos han hecho a nosotros.

4 in.

a P. Diaz
a de Oliva
Si

Localidad..... Est. Castro Barros
Escuela..... Nacional N° 172
Nombre del Director que remite..... Margueta P. Diaz
" de la persona que la envió..... Esteban de Oliva
Edad de esta persona..... 50 años.
Si el maestro sabe que la conocen otras personas... Si
Otros datos..... -

El gato

I

Bailando un gato estuve
Me mordió un pijo
Le di una bofetada
Le saqué un ojo.

II

Arribita, arribita
Dija la libre
Ayúdame patitas
Que el galgo viene.
Fih.

Localidad..... Est. Castro Barros
 Escuela..... Nacional N° 172
 Nombre del Director que la reúne..... Marquiza C. Diaz
 " de la persona que la narra..... Custodia de Orosa
 Edad de esta persona..... 50 años.
 Si el maestro sabe que la conocen otras personas... Si.
 Otros datos..... -

Otro gato

I

Para bailar el gato
 Se precisan cuatro
 Dos niñas buenas mozas
 Y dos negros tratos.

II

Mil cuatrocientos pesos
 Me han ofrecido
 Para dejar de amarte,
 Ya no he querido.
 Fin.

Localidad..... Est. Castro Barros.

Escuela..... Nacional N° 142

Nombre del Director que la remite..... Marquiza C. Diaz

" de la persona que la navó..... Jesuit del Guenedo.

Edad de esta persona..... 50 años.

Si el maestro sabe que la conocen otras personas... Si.

Otros datos..... -

Si uno se siente muy enalterado por cualquier causa debe colocarse a manera de anillo un hilo rojo de lana en el dedo mayor de los pies. Este tiene la propiedad de tirar y bajar la sangre de la cabeza hacia las extremidades.

C. Diaz
a. de Oiva
os.
... Si.

Localidad... Est. Castro Barros
 Escuela... Nacional N° 142
 Nombre del Director que la remite... Marquiza C. Diaz
 " de la persona que la envió... Andrea de Nieto
 Edad de esta persona... 46 años.
 Si el maestro sabe que la concierne otras personas... Si
 Otros datos... -

Cuando el buho o lechuza grita cerca de una casa de familia debe tenerse cuidado, pues, es indicio de alguna desgracia en cualquiera cuando no muerte entre los miembros de esa familia.

Localidad.... Est. Castro Barros
 Escuela..... Nacional N° 172
 Nombre del Director que la remite.... Marqueza C. Diaz
 " de la persona a que la envia.... Casimira de Ortiz
 Edad de esta persona..... 69 años
 Si el maestro sabe que la conocen otras personas... Si.
 Otros datos..... -

Para curar un caballo enfermo de "moquilla" debe muy temprano un hombre, llamado Juan martar y "variarlo"; despues de hecho esto bajarse y hacerla oler la falda de su camisa.

11

11

iaz
to

i

a casa
adicia
muerte

Localidad... Est. Castro Barros
 Escuela... Nacional N° 142
 Nombre del Director que la remite... Maraveza C. Diaz
 " de la persona que la mandó... Juan Sánchez
 Edad de esta persona 44 años
 Si el maestro sabe que la conocen otras personas... Si
 Otros datos... -

La luna
 Cuando ancha, como tortillita.
 " angosta.. " costillita.

C. Diaz
mechey
ar... Si

11

Localidad... Castro Barros
 Escuela... Nacional N° 142
 Nombre del director que la remite Marquez C. Diaz
 " de la persona que la navó... Juan Sanchez
 Edad de esta persona... 44 años.
 Si el maestro sabe que la conocen otras personas... Si
 Otros datos... -

El tiempo

¿Cuál será el árbol que lleva la mitad de sus
 hojas blancas y la mitad negras?

11

Localidad... Est. Castro Barrios
 Escuela... Nacional N° 142
 Nombre del Director o quien le sustituya... Marouza C. Diaz
 " de la persona que la nombra... Niciforo Olival
 Edad de esta persona... 28 años.
 Si el muerto sabe que la conocen otras personas... Si.
 Otros datos... -

El horario y minutos de un reloj.
 Tengo dos borriquitos que los andan al par,
 pero uno anda doce leguas y el otro una más.

Diaz
lival

Di

par,
ma mar

Localidad... Est. Castro Baines
 Escuela... Nacional N° 142
 Nombre del Director que la remite... Marquiza C. Diaz
 " de la persona que la hizo... Nicoforo Oliva
 Edad de esta persona... 28 años.
 Si el maestro sabe que la conocen otras personas... Si.
 Otros datos... -

La casa

Alto en altura, fuerte en ventura.
 Muchos aposentos sin puertas ninguna.